

<b>FR</b>	<b>SÉRIE 36 BEGHELLI</b> Lampes incorporées • Montage individuel
-----------	---

<b>PROCÉDÉ DU MONTAGE</b>
---------------------------

**Montage de dessus 36-02, 36-04**

Les lampes seront allongées par le faux plafond et mises dans le système portant. Distance optimale entre le faux plafond et le plafond est 300 mm pour le montage. Distance minimale entre le faux plafond et le plafond est 200 mm pour le montage.

**Montage de dessous 36-03, 36-05**

Les supports fournis avec les lampes seront montés au faux plafond au moyen de 4 consoles. Les lampes seront serrées par des vis à autoperça-ge avec les charnières fixées au travers des trous au fond de la lampe. Il est nécessaire de respecter telle fixation des supports dont le pas serait à peu près identique avec la distance des trous au fond de la lampe.

**Montage au plafond ((36-06, 36-07)**

Les luminaires sont fixés au plafond à l’aide de quatre trous. Il est né-cessaire de mettre le joint, qui fait partie de la livraison, sous la tête des vis de fixation. Entrée de câble au luminaire : un trou (18 mm).

Accouplement électrique – tension 230 V/50 Hz

Les lampes sont désignées au raccordement sur les câbles du conduit fixe de distribution de courant au moyen de la réglette à bornes qu'elle rend possible de raccorder les conducteurs de cuivre avec l'âme pleine de section 1,5-2,5 mm'. Il est possible de raccorder deux conducteurs au maximum sur un pôle de la réglette à bornes. Dénuder les bouts des conducteurs en longueur: 9-10 mm pour la section 1,5 mm'; 10-12 mm pour la section 2,5 mm'.

Les lampes en exécution B, C sont fournies compensées.

<b>PARAMÈTRES TECHNIQUES</b>
------------------------------

- Tension nominale: 230 V, 50 Hz
- Source lumineuse: tube fluorescent linéaire T8 (culot G13) tube fluorescent compact TC-L (culot 2G11)

- Densité: IP 65
- Classe de protection contre l'électrocution: I
- Faite pour le montage direct sur la base inflammable normalement - F: oui
- La lampe répond aux exigences des normes en vigueur.
- Avertissement: En aucun cas, le luminaire ne peut être couvert de nat-te isolante ou de matériau similaire. (36-02, 36-03, 36-04, 36-05)

<b>AVIS</b>
-------------

- Avant de raccorder la lampe au réseau électrique contrôlez si le ré-seau électrique correspond aux données indiquées sur l'étiquette de la lampe.
- Pour le changement des tubes fluorescents, des piles ou pour les ré-parations contactez un centre autorisé du service clients et insistez sur l’usage des pièces détachées authentiques. L'inobservation de ces instructions pourrait aboutir à une baisse de sécurité de la lampe ou à l'abolition de garantie.
- Cette lampe peut être usée seulement au but auquel elle a été con-struite. Tout autre emploi sera considéré impropre et avec ça aussi dangereux. Le fabricant ne portera aucune responsabilité de tout blessure causée aux personnes ou animaux, ou des dégâts matériels dus à un emploi indu, erroné ou inadéquat.
- Il est nécessaire de débrancher la lampe du réseau électrique avant tou-te intervention sur la lampe ou exécution d’entretien et service. Seulement une personne EXPERTE peut exercer cette activité en vertu des ordonnances en vigueur sur l'aptitude aux activités.
- Il n'est possible de raccorder la lampe qu'au réseau électrique dont in-stallation et protection correspond aux normes en vigueur.

<b>GARANTIE</b>
-----------------

Tous les produits de la maison Beghelli-Elplast, a.s. sont fabriqués des matières de la plus haute qualité qu'ils ont été soumis aux tests sévères et qu'ils sont garantis par le fabricant comme impeccables en vertu du règlement législatif existant. Cette garantie perd la valeur au cas qu'un dommage se produise à la lampe, ou une modification ou réparation fa-ites par une personne incompétente. Il est nécessaire de renvoyer des produits défectueux à votre centre de service autorisé le plus proche de la maison Beghelli-Elplast, a.s.

<b>DESSINS ET TABLEAU DE DIMENSIONS DES TYPES DE LAMPES</b>
---

Typ = Type • Zdroj = Source

Typ	Zdroj	W	Modul [mm]	L [mm]	B [mm]	L1 (L2) [mm]	B1 (B2) [mm]	H [mm]	X [mm]	Y [mm]
36-023/236	2x36	600	1197	297	1163 (1234)	262	112	-	-	-
36-023/418	4x18	600	595	595	561 (624)	560	112	-	-	-
36-024/336	3x36	600	595	595	561	560	112	-	-	-
36-024/355	3x55	600	595	595	561	560	112	-	-	-
36-033/118	1x18	625	622	311	588 (624)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/136	1x36	625	1247	311	1213 (1234)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/158	1x58	625	1547	311	1531 (1534)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/218	2x18	625	622	311	588 (624)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/236	2x36	625	1247	311	1213 (1234)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/258	2x58	625	1547	311	1531 (1534)	276 (294)	112	-	-	-
36-033/418	4x18	625	622	622	588 (624)	587 (605)	112	-	-	-
36-034/336	3x36	625	622	622	588	587 (605)	112	-	-	-
36-034/355	3x55	625	622	622	588	587 (605)	112	-	-	-
36-043/236	2x36	600	1197	297	1163 (1234)	262	112	-	-	-

<b>I</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Lampade incorporate • Montaggio autonomo
----------	--

<b>PROCEDURA DI MONTAGGIO</b>
-------------------------------

**Montaggio di sopra 36-02, 36-04**

Le lampade vanno allungate attraverso il soffitto e messe nel sistema portante. Distanza ottimale del soffitto dal solaio è 300 mm per il mon-taggio. Distanza minima del soffitto dal solaio è 200 mm per il montaggio.

**Montaggio di sotto 36-03, 36-05**

Le travi fornite assieme alle lampade vanno montate al soffitto mediante 4 pezzi di supporti. Le lampade vanno avvitate con le viti mordenti con le cerniere fissate attraverso i fori sul fondo della lampada. È necessario di osservare tale fissaggio delle travi perché il loro passo fosse pressappo-co uguale come la distanza dei fori sul fondo della lampada.

**Montaggio a soffitto (36-06, 36-07)**

Le lampade sono da fissare al soffitto tramite quattro fori. Sotto la testa delle viti di fissaggio è da usare la guarnizione in dotazione. L'ingresso di cavi nella lampada: foro (18 mm)

Collegamento elettrico – tensione 230 V/50 Hz

Le lampade sono destinate al collegamento con i cavi di conduttura elec-trica fissa mediante la morsettiiera che agevola il collegamento di fili con-duttori in rame con il nucleo pieno di profilo 1,5-2,5 mm'. Su un polo del-la morsettiiera è possibile di collegare due fili conduttori al massimo. Spelare i capi dei fili conduttori in lunghezza: 9-10 mm per il profilo 1,5 mm'; 10-12 mm per il profilo 2,5 mm'

Le lampade in esecuzione B, C vanno fornite compensate.

<b>PARAMETRI TECNICI</b>
--------------------------

- Tensione nominale: 230 V, 50 Hz
- Sorgente di luce: tubo fluorescente lineare T8 tubo fluorescente compatto TC-L (zoccolo 2G11)
- Densità: IP 65
- Classe di protezione contro la folgorazione: I
- Adatta per il montaggio diretto sulla base infiammabile normalmente –F: si
- La lampada adempie alle esigenze delle norme in vigore.
- Attenzione: L'apparecchio non deve in nessuna circostanza essere co-perto con materiale isolante o simile (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>AVVERTENZE</b>
-------------------

- Prima di racciordare la lampada alla rete elettrica controllare se la rete elettrica corrisponde ai dati riportati sull'etichetta della lampada.
- Per il cambio di tubi fluoriscenti, di pile o per le riparazioni contattare un centro autorizzato di servizio clientela ed insistere sull'uso dei pezzi di ri-cambio autentici. L'inadempimento a queste istruzioni potrebbe portare una diminuzione di sicurezza della lampada o la perdita della garanzia.
- Questa lampada può essere usata solo allo scopo per cui era costruita. Ogni altro uso verrà considerato inadatto e con ciò anche pericoloso. Il produttore non sopporterà la responsabilità per qualsiasi lesione causa-ta alle persone o agli animali, o per i danni alla proprietà causata dall'u-so indebitto, erroneo o inadeguato.
- Prima di ogni intervento alla lampada o esecuzione di manutenzione ed assistenza è necessario di disinserire la lampada dalla rete elettrica. Solo una persona PERITA può svolgere quest'attività ai sensi dei prov-vedimenti vigenti sull'abilitazione alle attività.
- È possibile di racciordare la lampada solo alla rete elettrica cui installa-zione e protezione elettrica corrispondono alle norme in vigore.

<b>GARANZIA</b>
-----------------

Tutti i prodotti della ditta Beghelli-Elplast, a.s vengono fatti da materiali di suprema qualità che sono stati sottomessi agli esami rigorosi e garantiti dal produttore come innocui ai sensi delle regole legislative in vigore. Questa garanzia perde il vigore in casi quando avviene l'inosservanza di un montaggio appropriato secondo il modo d'impiego o in caso quando avviene un danneggiamento della lampada o la sua modifica o riparazi-one fatte da una persona non competente. I prodotti difettosi sono da restituire al Suo servizio assistenza autorizzato più vicino della ditta Beghelli-Elplast, a.s.

<b>FIGURE E LA TABELLA DI DIMENSIONI DEI TIPI DI LAMPADE</b>
--

Typ = Tipo • Zdroj = Sorgente

<b>DK</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Indbyget lygter • Selvstændig montering
-----------	---

<b>MONTERINGS FREMGANG</b>
----------------------------

**Øverste montering 36-02, 36-04**

Lygter trækkes igennem nedsunket lofte og lægges i bæresystem se. Den optimal afstand af nedsunket konstruktion fra lofte er for montering 300 mm. Den minimal afstand af nedsunket konstruktion fra lofte er for montering 200mm.

**Nedeste montering 36-03, 36-05**

Bære elementer leveret med lygterne monteres til nedsunket lofte ved hjælp af 4 stk holdere. Lygter skrues sammen med selvborede skruer med fastgjorte hængsler over åbninger på bunden af lygte. Man skal sørge for sådane fastgørelse af bære elementer for at holde ca samme afstand lige med afstand af åbninger på bunden af lygten.

**Montering til tag (36-06, 36-07)**

Lyskilden fæstes til taget ved hjælp af fire huller. Under fæsteskruenes hoveder er det nødvendigt at anvende den medfølgende tætning. Kablen fører ind i lyskilden genem et hull (18 mm)

El.tilslutning - strømstyrke 230 V/50 Hz

Lygter er bestemt for tilslutning på kabel af fast el.fordeler ved hjælp af klamme som muliggøre at tilslutte lednings Cu med fuld kerne tværsnit 1,5-2,5mm.

På en klammepol kan tilsluttes max. to ledninger.

Lednings ende skal isoleres i længde: 9-10mm for tværsnit 1,5mm 10-12mm for tværsnit 2,5mm'

Lygter i udførslen B,C leveres kompenseret.

<b>TEKNISKE ANGIVELSER</b>
----------------------------

- Strømstyrke: 230 V, 50 Hz
- Lyskilde: linear lysrør T8 (hæl G13) kompakt lysrør TC-L (hæl 2G11)

- Dækkning:IP 65
- Beskyttelses klasse for el.skade:I
- Egnet for direkte montering på et normal antændbar grund -F:ja
- Lygten opfylder de krav der svarer til gældende norm.
- Viktig opfordring: Se til at lyskilden slet ikke bliver liggende under iso-lationsmatter e.l. materialer. Hold god afstand mellem lyskilden og om-givelsene! (36-02, 36-03, 36-04, 36-05)

<b>OPMÆRKSOMHED</b>
---------------------

- Inden lygtens tilslutning el.net skal der kontrolleres om el.net svarer til angivelser p\_ørt lygtens skilt.
- Vedr. lysrør udskiftning, batteri eller reparationer kontakt venligst et au-torisered centrum af kundeservice og forlang anvendelse af originale reservedele.
- Undladele af disse instruktion kunne føre til sikkerhedsreducing af lyg-ten eller til garantitab.
- Denne lygte kan blive anvendt kun til formålet for hvilket den blev produ-ceret. Enhver anden anvendelse bliver betragtet for uegnet og dermed også farlig. Producent bærer ikke ansvar for nogle beskadigelser forårsaget på personer eller dyr eller for skader på egendom forårsaget ved upassende, fejlagtig eller urimelig anvendelse.
- Inden ethver indgreb overfor lygten eller ved udførsel af vedligeholdel-se og service er det nødvendig at frakoble lygten fra el.net.Dette må fo-retages alene af en person der er BEKENDT i.h.t. de gældende bekendtgørelser vedr. aktiviteters egneskaber.
- Det er mulig at tilslutte lygten et el.net kun såfremt dennes instalation og sikring svarer til de gældende normer.

<b>GARANTI</b>
----------------

Samtlige produkter af firma Beghelli -Elplast,a.s.er produceret af materi-aler det højeste kvalitet og som var underkastet skarpe tester og er ga-ranteret af producent som fejlfri i.h.t. de bestående lovforeskrifter.Denne garanti fortaber gyldighed i tilfældet hvor der kommer til misholdelse af den rigtig montering ifølge vejledning eller i tilfældet hvor der kommer til lygtebeskadigelse eller dennes modifikation eller reparation udført af en uberegttiget person.Fejlprodukter skal returneres til jeres nærmeste auto-risered serviccenter af firma Beghelli -Elplast,a.s.

<b>BILLEDER OG MÅLTABEL AF LYGTERTYPER</b>
--

Typ: Type • Zdroj: Kilde

Typ	Zdroj	W	Modul mm	L mm	B mm	L1 (L2) mm	B1 (B2) mm	H mm	X mm	Y mm
36-043/418	4x18	600	595	595	561 (624)	560	112	-	-	-
36-044/336	3x36	600	595	595	561	560	112	-	-	-
36-044/355	3x55	600	595	595	561	560	112	-	-	-
36-053/236	2x36	625	1247	311	1213 (1234)	276 (294)	112	-	-	-
36-053/418	4x18	625	622	622	588 (624)	587 (605)	112	-	-	-
36-054/336	3x36	625	622	622	588	587 (605)	112	-	-	-
36-054/355	3x55	625	622	622	588	587 (605)	112	-	-	-
36-063/236	2x36	-	1292	381	845	154	95	96	190,5	-
36-063/258	2x58	-	1592	381	1050	154	95	96	190,5	-
36-063/336	3x36	-	1292	535	850	370	95	96	197,5	-
36-063/418	4x18	-	682	677	450	450	95	76	338,5	-
36-074/236	2x36	-	482	414	250	220	95	121	37,0	-
36-074/336	3x36	-	482	565	220	300	95	21	282,5	-

<b>GB</b>	<b>BEGHELLI 36 SERIES</b> Recessed Luminaires • Separate Mounting
-----------	--

<b>MOUNTING PROCEDURE</b>
---------------------------

**Upper mounting 36-02, 36-04**

Pull the luminaires through the lower ceiling and place them into the sup-porting structure. Optimal distance between the lower ceiling and the ce-iling for mounting is 300 mm. Minimal distance between the lower ceiling and the ceiling for mounting should be 200 mm.

**Lower mounting 36-03, 36-05**

Attach bearers, delivered with the luminaires, to the lower ceiling via 4 holders. Screw the luminaires together with the suspensions fixed using self-stud bolts through holes in the luminaire bottom. Bearers should be fastened so that their spacing is approximately consistent with spacing of holes in the luminaire bottom.

**Ceiling mounting (36-06, 36-07)**

Luminaires are attached to the ceiling via four holes. Supplied packing should be applied beneath a head of fixing bolts. Luminaire cable inlet: opening (18 mm).

Power supply – voltage 230 V/50 Hz

Luminaires should by connected to cables of the stationary electrical di-stribution through a terminal box that enables connection of full-core copper wires of 1.5 to 2.5 mm2 size. Max. 2 cables can be con-nected to a terminal box pole.

Ends of wires should be skinned in lengths as follows:

9-10 mm for 1.5 mm2 section

10-12 mm for 2.5 mm2 section

The B and C luminaires are supplied with compensation.

<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>
---------------------------------

- Nominal voltage: 230 V, 50 Hz
- Light source: T8 linear fluorescent lamp (G13 base) TC-L compact fluorescent lamp (2G11 base)

- Degree of protection: IP 65
- Electrical accident protection class: I
- Suitable for direct mounting onto a normally inflammable basis - F: yes
- The luminaire satisfies requirements of all standards in force.
- Warning: The luminaire must never be covered by insulating pad or any other material (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>NOTICE</b>
---------------

- Check whether the mains specification satisfies the data mentioned on a luminaire plate before connecting it to the mains.
- Contact the customer service authorised centre for replacement of flu-orescent tubes and batteries and for repairs, and insist on using origi-nal spare parts only. Not satisfying these instructions could result in loss of luminaire safety or in loss of warranty.
- This luminaire should only be used for a purpose for which it was ma-nufactured. Any other usage shall be assumed to be unsuitable and therefore dangerous. The manufacturer bears no responsibility for any injury caused to persons or animals or for property damages caused by improper, faulty or inadequate usage.
- A luminaire must be disconnected from the mains before any interfe-rence with a luminaire, service or maintenance. An expert person, in terms of valid regulations concerning the competence to activities, should only perform these actions.
- The luminaire may only be connected to the mains, whose installation and protection satisfies standards in force.

<b>WARRANTY</b>
-----------------

All products of the company Beghelli-Elplast, a.s. are made of the highest quality materials, thoroughly tested and guaranteed by the manufacturer to be free of defects in terms of existing legislative regulations. This war-ranty becomes invalid if mounting is not executed according to the in-struction manual, the luminaire is damaged or modified or repaired by an unauthorised person. Defective products should be returned to your ne-a-rest authorised service centre of the company Beghelli -Elplast, a.s.

<b>FIGURES AND LUMINAIRE TYPES DIMENSION TABLE</b>
--

Typ - Type • Zdroj - Source

<b>N</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Innebyggede lyskilder • Monteres selvstendig, hver for seg
----------	--

<b>MONTERING</b>
------------------

**Øvre montering 36-02, 36-04**

Lyskildene skyves gennem, og legges så ned i bæresystemet. Optimal afstand fra taket for montering er 300 mm. Minimumsavstand fra taket for montering er 200 mm.

**Nedre montering 36-03, 36-05**

Bærerne - som leveres sammen med lyskildene - monteres fast ved hjælp af fire holdere. Lyskildene skrues sammen med de festede hengs-lene gennem hullene i bunnen av lyskilden. Vær påpasselig med å feste bærerne slik at deres deler er omtrent sammenfallende med avstan-den til hullene i bunnen av lyskilden.

**Montering til tak (36-06, 36-07)**

Lyslegemet festes til taket ved hjelp av fire hull. Under festeskruenes ho-der er det nødvendig å ta i bruk den vedlagte tetningen. Ledningen går inn i lyslegemet gjennom et hull (18 mm)

Tilkobling av elektrisk strøm: Spenning 230 V/ 50 Hz

Lyskildene er beregnet på tilkobling til ledninger til det faste strømmettet ved hjelp av klemmer, som gjør det mulig å koble til Cu-ledere (kobber-ledninger) med massiv kjerne, som har en diameter på 1.5-2.5 mm'. Til en pol på klemmen kan det festes maksimalt to ledninger. Ledningenes ender må avisoleres i følgende lengder: 9-10 mm for et tværsnitt på 1.5 mm', 10-12 mm for et tværsnitt på 2.5 mm'. Lyskildene i følgende utførelser: B og C leveres kompenserte.

<b>TEKNISKE ANGIVELSER</b>
----------------------------

- Nominalspenning: 230 V, 50 Hz
- Lys: Lineær (rettlinjet) lampe T8 (fot G13), kompakt lampe TC-L (fot 2G11)
- Deksel: IP 65
- Grad av beskyttelse for skader forårsaket av kontakt med elektriske apparater: I
- Egnethet for montering direkte på en alminnelig, antennelig overflate –F: Ja
- Lyskilden oppfyller gjeldende normer
- Advarsel: Lyskilden kan ikke under noen omstendighet dekkes til av isolasjonsmatte el. annet materiale/annen gjenstand! (36-02, 36-03, 36-04, 36-05)

<b>ADVARSEL</b>
-----------------

- Før lyskilden kobles til det elektriske nettet, bør en forvisse seg om at det elektriske nettet svarer til angivelsene på merkelappen (klistre-merket) som lyskilden er forsynt med.
- Når lampene eller batteriene skal skiftes, eller når noe skal repareres, må en autoriseret forhandler kontaktes. Forlang autentiske originalre-servedeler fra dem.
- Dersom ikke disse anvisningene blir imøtekommet, vil dette kunne føre til dårligere sikkerhet når lyskilden er i bruk, eller til at produktga-rantien blir kjent død og maktesløs – oppheves.
- Denne lyskilden kan ene og alene anvendes til det formålet den ble produsert for.
- Enhver annen anvendelse vil måtte betraktes som uegnet og dermed også risikofyllt. Produsenten gjør det herved klart at han ikke kan ta på seg ansvar for skader av noen art, det være seg slike skader som går ut over dyr eller mennesker, eller skader på eiendom, forårsaket av ukyndig, uegnet, gal eller uforholdsmessig behandling eller anvendelse.
- Før ethvert inngrep i lyskilden, innen vedlikeholdsarbeid og reparasjo-ner settes i gang, er det nødvendig å slå av strømmen til lyskilden. Arbeid og inngrep får kun utføres av en kyndig person, som er kvalifi-sert til dette og innforstått med gjeldende regelverk og normer.
- Lyskilden får kun kobles til et elektrisk nett som installasjons- og sikrings-messig er i tråd med og tilfredsstiller gjeldende regelverk og normer.

<b>GARANTI</b>
----------------

Ethvert produkt fra selskapet Beghelli-Elplast A/S er framstilt av førsteklasses materialer, som



<b>P</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Lâmpadas embutíveis • Montagem individual
----------	---

<b>PROCEDIMENTO DE MONTAGEM</b>
---------------------------------

**Montagem de cima 36-02, 36-04**

As lâmpadas devem ser enfiadas pelo tecto falso e colocadas no sistema – construção de suporte. A distância óptima do tecto falso á construção de suporte, deverá ser de 300 mm. A distância mínima do tecto falso á construção de suporte, deverá ser de 200 mm.

**Montagem de baixo 36-03, 36-05**

As vigas sustentadoras fornecidas com as lâmpadas são montadas no tecto falso por meio de 4 peças de suporte. As lâmpadas aparafusam-se por meio de parafusos de auto perfuração com os suspensores afixados e por intermedio dos orifícios no fundo das lâmpadas. E necessário cuidar que as vigas estejam afixadas de tal modo a garantir que o passo destas seja aproximadamente igual á distância dos orifícios no fundo da lâmpada.

**Montagem ao teto (36-06, 36-07)**

As lâmpadas são afixadas ao teto por intermedio de quatro orifícios. É indispensável que por baixo do bloco dos parafusos de fixação, sejam colocadas as anilhas de engatamento anexadas em sua embalagem. Ponto de inserção do cabo de alimentação: um orifício (18 mm)

Ligação eléctrica - corrente de energia eléctrica 230 V/50 Hz

As lâmpadas são designadas para ligação em cabos de energia de rede de distribuição firme por meio de caixa de fusíveis, que permite a ligação de cabos condutores Cu de alma plena de perfil 1,5 até 2,5mm'. Em cada um dos pólos da caixa de fusíveis é possível ligar no máximo dois cabos condutores. As pontas dos cabos condutores devem ser isoladas no comprimento mínimo seguinte: 9 até10 mm para cabos de perfil de 1,5mm" 10 até 12 mm para cabos de perfil de 2,5mm"

As lâmpadas do tipo B e C são fornecidas com compensação.

<b>PARÂMETROS TÉCNICOS</b>
----------------------------

- corrente eléctrica nominal: 230 V, 50 Hz
- fonte de corrente luminosa: lâmpada fluorescente linear T8 (suporte de válvula G13) lâmpada fluorescente compacta TC-L (suporte de válvula 2G11)
- cobertura: IP 65
- classe de protecção contra choques eléctricos: I
- recomendável para montagem directa em materiais de base inflamáveis -F: sim
- a lâmpada respeita o postulado das normas em vigor.
- advertência: Não é permitido em qualquer circunstância, cobrir a lâmpada com alguma esteira isolante ou com algum material análogo (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>ADVERTÊNCIA</b>
--------------------

- antes de proceder a interligação da lâmpada na rede de corrente eléctrica, é necessário certificar-se se a rede de corrente eléctrica corresponde aos dados indicados no rétoluo da lâmpada.
- para mudança das lâmpadas, das pilhas eléctricas ou para sua reparação, deve contactar um centro autorizado de assistência técnica ao cliente, devendo exigir o uso de peças subsalentes autênticas.
- O não cumprimento destas instruções poderá ocasionar a redução da segurança da lâmpada ou á perda de vantagens de garantia.
- esta lâmpada poderá ser usada somente para os fins, para os quais foi fabricada. Qualquer outra aplicação e uso serão considerados como sendo improprios e assim também perniciosos. O produtor não tomará a responsabilidade por quaisquer ferimentos causados á pessoas ou animais, bem como pelos danos materiais ocasionados pelo uso improprio, errado ou inadequado da lâmpada.
- antes de proceder qualquer interferência á lâmpada ou antes dos trabalhos de assistência e manutenção, é necessário que esta seja desligada da rede de corrente eléctrica. Esta actividade poderá ser feita somente por pessoa INSTRUIDA em conformidade com a regulamentação em vigor, sobre a aptitude para referida actividade.
- a lâmpada poderá ser instalada e interligada somente á rede de corrente eléctrica, cuja instalação e protecção correspondem ás normas em vigor.

<b>GARANTIA</b>
-----------------

Todos os produtos da firma Beghelli -Elplast, a.s. (sociedade anónima) são fabricados de materiais da mais alta qualidade, que haveram sido submetidos á testes rigorosos, sendo garantidos pelo produtor, como sendo materiais não defeituosos á margem do estipulado pelas normas legislativas em vigor. Este termo de garantia perde sua validade nos casos em que se registrar incumprimento cabal das instruções de montagem, ou em caso de danificação da lâmpada ou sua modificação ou reparação, feita por pessoa não instruída. Os produtos defeituosos devem ser devolvidos ao centro de assistência e manutenção mais próximo da firma Beghelli -Elplast,a.s.

<b>ILUSTRÇÃO E TABELA DE DIMENSÕES DOS DIFERENTES TIPOS DE LÂMPADAS</b>
---

Typ - tipo • Zdroj - fonte

36-02 36-04			
36-03 36-05			

<b>E</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Cuerpos de alumbrado incorporados • Montaje independiente
----------	---

<b>MONTAJE</b>
----------------

**Montaje de arriba 36-02, 36-04**

Cuerpos de alumbrado se hacen pasar por el falso techo y se colocan en el sistema portante. La distancia óptima del techo falso del techo representa para el montaje 300mm. La distancia mínima del falso techo del techo representa para el montaje 200mm.

**Montaje de abajo 36-03, 36-05**

Los soportes suministrados con los cuerpos de alumbrado se fijan al falso techo mediante 4 piezas de brazos. Los cuerpos de alumbrado se atornillan mediante tornillos autopercorados con colgaduras fijadas a trabes de agujeros en el fondo del cuerpo de alumbrado. Hace falta observar la colocación de soportes para que su paso sea aproximadamente el mismo como la distancia de agujeros en el fondo del cuerpo de alumbrado.

**Montaje en el techo (36-06, 36-07)**

Las luminarias se fijan en el techo a través de cuatro orificios. Debajo de la cabeza de los tornillos de fijación hay que poner la junta correspondiente. Entrada de cable en la luminaria: orificio (18 mm)

Conexión eléctrica 230 V/50 Hz

Hace falta aislar 9-10mm para la sección de 1,5mm' de los extremos de los conductores y 10-12mm para la sección de 2,5mm'

Los cuerpos de alumbrado de acabado B, C están compensados.

<b>INFORMACIÓN TÉCNICA</b>
----------------------------

- Voltaje nominal de: 230V, 50 Hz
- Fuente de luz: lámpara luminiscente compacta T8 (soportaválvulas G13) lámpara luminiscente lineal TC-L (soportaválvulas 2G11)
- Cubierta: IP 65
- Clase de protección contra el accidente: I
- Conviene para instalación directa sobre la base iniciadora ordinaria -F: si
- Cuerpo de alumbrado responde a las condiciones de normas válidas.
- Advertencia: La luminaria nunca debe taparse con una estera aislante o un material semejante (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>PRECAUCIÓN</b>
-------------------

- Antes de conectar el cuerpo de alumbrado a la instalación eléctrica, controle si instalación eléctrica coincide con los parámetros de especificaciones que están en la chapa del cuerpo de alumbrado.
- Para cambiar lámparas luminiscentes, baterías, o reparar, póngase en contacto con un centro autorizado de servicio solicitando piezas de re cambio autenticas.
- Si no se cumple esta instrucción se disminuye la seguridad del cuerpo de alumbrado o se pierde la garantía.
- Este cuerpo de alumbrado se usa únicamente para el objetivo, para el cual ha sido producido.
- Cualquier tipo de uso que no esta de acuerdo con la instrucción se considera como no adecuado y de esta manera peligroso. El productor no se hace responsable por cualquier tipo de accidente causado a las personas o animales o en caso de da\_os producidos en la propiedad por un uso que no es adecuado o incorrecto.
- Antes de intervenir en el cuerpo de alumbrado o realizar trabajos de mantenimiento y servicio hace falta desconectar el cuerpo de alumbrado de la instalación eléctrica lo que puede hacer únicamente una persona CALIFICADA a los efectos de los bandos válidos sobre la calificación necesaria para diferentes tipos de actividades.
- Cuerpo de alumbrado se puede conectar únicamente a la red eléctrica cuya instalación y protección están de acuerdo con las normas válidas.

<b>GARANTÍA</b>
-----------------

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes.

Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber da\_ado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli –Elplast a.s. más cercano.

<b>FIGURAS Y TABLA DE TAMA=OS DE MODELOS DE CUERPOS DE ALUMBRADO</b>
--

Typ – Tipo • Zdroj - Fuente

<b>NL</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Inbouwlichten • Een afzonderlijke montage
-----------	---

<b>MONTAGE</b>
----------------

**Bovenmontage 36-02, 36-04**

De lichten worden door het stuk onderaan doorgetrokken en in het draagsysteem gelegd. De optimale afstand van het stuk onderaan tot het plafond is voor de montage 300 mm.De minimale afstand van het stuk onderaan tot het plafond is voor de montage 200 mm.

**Ondermontage 36-03, 36-05**

De draagstukken geleverd met de lichten worden met behulp van 4 st. houders aan het stuk onderaan vast gemonteerd. De lichten worden door de openingen in de bodem van het licht samen geschroefd met de bevestigde hengsels met behulp van de zelfschroevende vijzen. De draagstukken moeten zo bevestigd zijn, zodat de afstand van elkaar ongeveer hetzelfde zou zijn als de afstand van de openingen in de bodem van het licht.

**Montage aan het plafond (36-06, 36-07)**

De lichten worden aan het plafond met behulp van de vier openingen vastgezet. De meegeleverde dichtingen dienen om te worden gebruikt onder de kop van de bevestigings Schroeven. De kabelgang in de licht: opening (18 mm)

Elektrische aansluiting – spanning 230V / 50Hz

De lichten zijn bestemd voor het aansluiten aan de kabels van de vaste stroomverdeling met behulp van een klemblok die het mogelijk maakt de Cu leiders met volle draadkern en doorsnede van 1,5-2,5 mm' te aansluiten. Op één pool van het klemblok kunnen max. twee leiders worden aangesloten. De uiteinden van de leiders moeten afgestroopt worden in de lengtes:

9-10 mm voor de doorsnede 1,5 mm'

10-12 mm voor de doorsnede 2,5 mm'.

De lichten in uitvoering B, C zijn gecompenseerd geleverd.

<b>TECHNISCHE PARAMETERS</b>
------------------------------

- Nominale spanning: 230 V, 50 Hz
- Lichtbron: de lineaire TL- buis T8 (lampvoet G13)
- de compacte TL-buis TC-L (lampvoet 2G11)
- Bescherming: IP 65
- Beschermingsklasse voor een ongeval met de elektrische stroom: I
- Geschikt voor een directe montage op een ondergrond, die normaal ontvlambaar is – F: ja
- Het licht voldoet aan de eisen van de geldige normen.
- Waarschuwing: Het licht mag onder geen omstandigheden met een isolatiemat of een soortgelijk materiaal bedekt worden (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>WAARSCHUWING</b>
---------------------

- Kontroleer vooraleer het licht in het stroomnet aan te sluiten, of het stroomnet overeenstemt met de gegevens die aangegeven zijn op het etiket op het licht.
- Om de TL-buizen of batterijen te vervangen of om nodige reparaties te doen neem contact op met het geautoriseerd centrum van de klantenservice en blijf standvastig eisen om de authenticke vervangstukken te gebruiken.
- Het niet nakomen van deze instructies kan leiden tot een vermindering van de veiligheid van het licht of tot het vervallen van de waarborg.
- Dit licht kan alleen tot een gebruiksdoel worden gebruikt waarvoor ze werd geproduceerd. Elk andere gebruik zal dan ook geacht worden als ongeschikt en daardoor ook gevaarlijk. De producent zal geen verantwoordelijkheid dragen voor welk ongeval dan ook veroorzaakt aan de personen of dieren, en ook voor de schade op de vermogens die veroorzaakt zijn door ongepast, foutief of niet adequaat gebruik.
- Voor gelijk welke ingreep in het licht of voor het doen van een onderhoud of een service moet het licht van het stroomnet ontkoppeld worden. Deze werkzaamheid kan alleen door bevoegde persoon uitgevoerd worden zoals bedoeld in de geldige verordeningen over de bevoegdheid tot de werkzaamheden.
- Het licht kan alleen aangesloten worden aan het stroomnet waarvan de installatie en beveiliging voldoet aan de geldige normen.

<b>WAARBORG</b>
-----------------

Alle producten van de firma Berghelli – Elplast a.s. zijn geproduceerd met materialen van de hoogste kwaliteit, die strenge testen hebben ondergaan en die door de producent als onberispelijk in de bedoeling van bestaande legislatieve voorschriften gegarandeerd zijn. Deze waarborg vervalt, indien de juiste montage volgens de handleiding niet nagekomen is of in geval van beschadiging van het licht of door zijn modificatie of reparatie uitgevoerd door een niet bevoegde persoon. De kapotte producten dienen terugbezorgd te worden bij uw dichtsbijzjnde geautoriseerde servicecentrum van de firma Berghelli – Elplast a.s.

<b>FIGUREN EN TABEL MET AFMETINGEN VAN ENKELE TYPEN VAN LICHTEN</b>
---

Typ – Type • Zdroj – Lichtbron • Modul – Module

<b>S</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Inbyggd belysning • Montering: varje armatur för sig
----------	--

<b>MONTERINGSANVISNING</b>
----------------------------

**Montering ovanför undertaket 36-02, 36-04**

Ledningen dras genom undertaket och monteras i undertakets bärande konstruktion. Det optimala avståndet för placeringen av armaturen på undertaket från taket är 300mm, det minimala avståndet är 200mm.

**Montering i undertaket 36-03, 36-05**

Bärbalkar som medföljer monteras i undertaket med hjälp av 4 st hållare. På armaturens botten finns två öppningar, över vilka är en hänganordning fästad och det är av största vikt att bärbalkarna monteras med samma centrumavstånd som dessa två öppningar har.

**Montering till tak (36-06, 36-07)**

Ljuskällan fästs till taket ved hjälp av fyra hål. Under fästskruvornas huvud är det nödvändigt att använda den medföljande tätning. Kabeln för in i ljuskällan genom ett hål (18 mm)

Elanslutning – spänning 230V/50Hz

Belysning är avsedd för anslutning med elkabel (diameter 1,5 - 2,5 mm') till fast elektriskt nät med hjälp av en kopplingsdosa, vilken möjliggör anslutning av kopparledning med full kärna. Till en pol i kopplingsdosan kan maximalt två ledningar anslutas.

Avlägsna isolering på kopparledningens slutände i följande längder:

9–10 mm för kopparledningen med diameter 1,5 mm'

10-12 mm för kopparledningen med diameter 2,5 mm'

Armaturer i utförande B,C levereras kompenserade.

<b>TEKNISKA UPPGIFTER</b>
---------------------------

- Spänning: 230 V, 50 Hz
- Ljuskälla: kompakt lysrör TC-L 2G11
- rakt lysrör T8 G13
- Täckning: IP 65
- Skydd mot elskada: klass I
- Lämpligt för direkt montering på normalt antändbart underlag – F: ja
- Belysning uppfyller gällande normkrav.
- Varning: Kontrollera att lamporna inte blir liggande under t.ex. isolationsmaterial. Viktigt att luft fritt kan komma till och cirkulera! (36-02, 36-03, 36-04, 36-05)

<b>VIKTIGT MEDDELANDE</b>
---------------------------

- Innan belysning kopplas till nätet, kontrollera om elnät motsvarar krav som är skrivna på belysnings skylt.
- För byte av lysrör, batterier eller reparation, kontakta auktoriserat kund-service center och använd endast autentiska reservdelar. I händelse av ni inte uppfyller dessa instruktioner kan detta leda till sänkning av belysningens säkerhet eller till förlust av garanti.
- Denna belysning kan endast användas för ändamål, för vilket den är avsedd. Annan användning betraktas som icke lämplig och därmed också farlig. Tillverkaren bär icke ansvar för skador som åsamkas personer eller djur, eller för skador på egendom åstadkomma genom opassande, felaktigt eller orimlig användning.
- Innför vilket som helst ingripande i eller under belysningens underhåll och service är det nödvändig att koppla belysning ur nätet. Sådan verksamhet får endast genomföras av en person som anses KUNNIG i betydelse av gällande kungörelse om behörighet att utöva verksamhet.
- Belysning är endast möjlig att koppla till elnät, vilket var installerat och säkrat enligt gällande normer.

<b>GARANTI</b>
----------------

Firmas Beghelli – Elplast AB alla produkter är tillverkade av material av högsta kvalitet, materialet var underkastat stränga tester och deras tillverkare garanterar det som oskadligt enligt gällande legislativa föreskrifter. Denna garanti upphör att gälla i fall man icke följer monteringsanvisning, eller om man skadar belysning, eller en obehörig person utför några ändringar eller reparationer. Felaktiga produkter måste returneras till närmaste auktoriserat servicecenter av firma Beghelli – Elplast AB.

<b>SKISSER OCH MÅTT TABELL FÖR OLIKA SORTER BELYSNING</b>
---

zdroj = ljuskällan • typ = typen

36-06 36-07		
36-02 36-04		
36-03 36-05		

<b>D</b>	<b>SERIE 36 BEGHELLI</b> Einbauleuchten • Selbstständige Montage
----------	---

<b>MONTAGEVERFAHREN</b>
-------------------------

**Obere Montage 36-02, 36-04**

Die Leuchten werden durch die Untersicht gezogen und in das tragende System gelegt. Die optimale Entfernung der Untersicht von der Decke ist für die Montage 300 mm. Die minimale Entfernung der Untersicht von der Decke ist für die Montage 200 mm.

**Untere Montage 36-03, 36-0**

Die mit den Leuchten gelieferten Träger werden mit Hilfe von 4 Haltern an die Untersicht montiert. Die Leuchten werden mit selbstschneidenden Schrauben mit den befestigten Abhängungen in dem Boden der Leuchte zusammengeschraut. Es ist auf eine solche Befestigung der Träger zu achten, damit deren Abstand annähernd derselbe, wie der Abstand der Löcher in dem Boden der Leuchte ist.

**Deckenmontage (36-06, 36-07)**

Die Leuchten werden mithilfe von vier Öffnungen an die Decke befestigt. Unter die Köpfe der Befestigungsschrauben müssen die beiliegenden Dichtungen verwendet werden. Kabelluechteneingang: Öffnung (18 mm) Stromanschluss - Spannung 230 V/50 Hz

Die Leuchten sind für den Stromanschluss an Kabel der festen Stromverteilung mit Hilfe einer Klemmleiste, die es ermöglicht CU-Leiter mit einem vollen Kern mit einem Querschnitt 1,5-2,5 mm<sup>2</sup> anzuschließen, bestimmt. An einen Pol der Klemmleisten können maximal 2 Leiter angeschlossen werden. Die Leiterenden sind in der Länge von: 9-10 mm bei dem Querschnitt 1,5 mm<sup>2</sup> 10-12 mm bei dem Querschnitt 2,5 mm<sup>2</sup> abzuisolieren.

Leuchten in der Ausführung B,C, werden abgeglichen geliefert.

<b>TECHNISCHE PARAMETER</b>
-----------------------------

- Nennspannung: 230 V, 50 Hz
- Lichtquelle: lineare Leuchtröhre T8 (Sockel G13) kompakte Leuchtröhre TC-L (Sockel 2G11)
- Schutzklasse vor einem Stromunfall: I
- Geeignet für die direkte Montage auf einen normalen brennbaren Untergrund – F: ja
- Schutz: IP 65
- die Leuchte erfüllt die Anforderungen gültiger Normen.
- Hinweis: Die Leuchte darf unter keinen Umständen mit einem Isolierrost oder einem ähnlichen Material zugedeckt werden (36-02, 36-03, 36-04, 36-05).

<b>HINWEIS</b>
----------------

- Vor dem Anschluss der Leuchte an das Stromnetz ist zu überprüfen, ob das Stromnetz den an dem Schild der Leuchte angeführten Angaben entspricht.
- Zwecks Austausch der Leuchtröhren, der Batterien, bzw. einer Reparatur nehmen Sie Kontakt mit dem autorisierten Zentrum des Kundendienstes auf und bestehen Sie auf der Verwendung von authentischen Ersatzteilen. Eine Nichteinhaltung dieser Instruktionen könnte eine Minderung der Sicherheit, bzw. den Wegfall der Garantie zur Folge haben
- Diese Leuchte kann nur zu dem Zweck, zu dem sie hergestellt wurde verwendet werden Eine beliebige anderweitige Verwendung wird als ungeeignet und infolge dessen auch als gefährlich betrachtet. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für beliebige Verletzungen, bzw. Vermögensschaden, die an Tieren, bzw. an Personen durch eine ungehörige, fehlerhafte, bzw. nicht angemessene Anwendung verursacht wurden.
- Vor einem beliebigen Eingriff in die Leuchte, bzw. vor der Instandhaltung und dem Service ist die Leuchte von dem Stromnetz zu trennen. Diese Tätigkeit kann nur von einer im Sinne der gültigen Verordnungen zu der Tätigkeit SACHKUNDIGEN Person durchgeführt werden.
- Die Leuchte ist nur an ein Stromnetz, dessen Installation und Schutz den gültigen Normen entspricht

<b>GARANTIE</b>
-----------------

Sämtliche Produkte der Firma Beghelli – Elplast a.s. werden aus Materialien der höchsten Qualität, die strengsten Tests unterzogen wurden, und die von dem Hersteller als unbedenklich im Sinne der bestehenden legislativen Vorschriften garantiert werden, hergestellt. Diese Garantie wird im Falle der Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Montage nach der Montageanleitung, bzw. bei einer Beschädigung, Modifizierung oder Reparatur der Leuchte durch eine unberechtigte Person hinfällig. Defekte Produkte sind an Ihr nächstes autorisiertes Kundendienstzentrum der Firma Beghelli –Elplast, a.s zurückzugeben.

<b>BILDER UND MAßTABELLE DER TYPEN DER LEUCHTEN</b>
---

Typ - der Typ • Zdroj - die Quelle

<b>Beghelli</b> <b>elplast</b>
-----------------------------------

Beghelli-Elplast a.s.  
Pofičí 3a  
659 08 Brno  
Czech Republic  
Tel.: +420 531 014 111  
Fax: +420 531 014 210  
beghelli@beghelli.cz  
www.beghelli.cz